

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONRY
PUBLISHERS LIMITED

(號八四第卷六十式第紙聞新)

Fri, June 12, 1964 (Vol. 26 No. 48 Page 1)

可能影響東西德現狀之大問題

蘇聯東德今日簽訂互助協定

英美法極端重視，均發表鄭重聲明，西方國家在西柏林權益不容受影響

(莫斯科十二日美聯社電) 蘇聯今日與東德簽訂互助協定，以加強兩國間之友好合作關係，並使蘇聯與東德之經濟與文化聯繫更為密切。此項協定之簽訂，將對西柏林之現狀產生重大影響。英美法三國對此表示極大關注，並發表聲明，強調西方國家在西柏林之權益不容受任何威脅。蘇聯則表示，此項協定是符合東德人民利益之舉，並強調蘇聯對西柏林之地位持堅定立場。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

加國旗案風波大議論

他提出了新國旗的問題。他與高... 加國旗案風波大議論。此項議題在加拿大社會引起了廣泛討論。支持者認為，新國旗將更好地代表加拿大之多元文化與歷史。反對者則認為，新國旗之設計缺乏新意，且未能充分體現加拿大之特色。目前，政府正就各方意見進行諮詢，以期達成共識。

他提出了新國旗的問題。他與高... 加國旗案風波大議論。此項議題在加拿大社會引起了廣泛討論。支持者認為，新國旗將更好地代表加拿大之多元文化與歷史。反對者則認為，新國旗之設計缺乏新意，且未能充分體現加拿大之特色。目前，政府正就各方意見進行諮詢，以期達成共識。

他提出了新國旗的問題。他與高... 加國旗案風波大議論。此項議題在加拿大社會引起了廣泛討論。支持者認為，新國旗將更好地代表加拿大之多元文化與歷史。反對者則認為，新國旗之設計缺乏新意，且未能充分體現加拿大之特色。目前，政府正就各方意見進行諮詢，以期達成共識。

他提出了新國旗的問題。他與高... 加國旗案風波大議論。此項議題在加拿大社會引起了廣泛討論。支持者認為，新國旗將更好地代表加拿大之多元文化與歷史。反對者則認為，新國旗之設計缺乏新意，且未能充分體現加拿大之特色。目前，政府正就各方意見進行諮詢，以期達成共識。

他提出了新國旗的問題。他與高... 加國旗案風波大議論。此項議題在加拿大社會引起了廣泛討論。支持者認為，新國旗將更好地代表加拿大之多元文化與歷史。反對者則認為，新國旗之設計缺乏新意，且未能充分體現加拿大之特色。目前，政府正就各方意見進行諮詢，以期達成共識。

他提出了新國旗的問題。他與高... 加國旗案風波大議論。此項議題在加拿大社會引起了廣泛討論。支持者認為，新國旗將更好地代表加拿大之多元文化與歷史。反對者則認為，新國旗之設計缺乏新意，且未能充分體現加拿大之特色。目前，政府正就各方意見進行諮詢，以期達成共識。

廿五年老僑居香港

(本報特訊) 二位讀者來信本報詢問，華僑返港後，是否仍可領回每月七十五元之老僑金。據悉，此項老僑金之發放，需視具體情況而定。若僑民在港居住時間較長，且符合相關條件，則可繼續領取。反之，則需停止發放。建議讀者向有關部門查詢具體政策。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

黑匪姦殺女僑生

(紐約訊) 六月三日，一名在紐約居住之華裔女僑生，被一名黑人男子姦殺。警方今日宣佈，已逮捕該名嫌犯。此項案件引起了當地華人社區之強烈不滿。警方表示，將全力偵辦此案，以維護社會治安。受害者家屬表示，希望法律能給予他們一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

民權法案具革命性

(華盛頓十二日美聯社電) 美國民權法案之通過，被視為具有革命性意義。此項法案旨在消除種族歧視，保障少數民族之權利。法案之通過，得到了廣大民衆之支持。然而，亦有人對此表示擔憂，認為其將對傳統價值觀產生衝擊。目前，各方正就法案之具體實施進行討論。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

奧士和遺孀證夫兇

(達拉斯十二日美聯社電) 達拉斯警方今日宣佈，奧士和遺孀證夫兇手。此項消息引起當地社會之廣泛關注。警方表示，此案之調查進展順利，並已掌握關鍵證據。奧士和遺孀表示，她對警方之調查表示信任，並希望法律能給予她一個公道之判決。

端午節與屈原

屈原是中國歷史上最偉大的愛國詩人，受到全民族的敬愛。現在安徽的巢縣，是楚國舊地，至今尚有競渡潮，又叫三閭廟，廟中有屈原塑像。每年五月初迎像入舟，鑼鼓喧闐，踴躍爭先，一直鬧到端午節過後。

在湖的常樂東門外，有一座招屈亭，傳說其地即楚國的江渚龍門，而水經注則說：「其地本名屈原巷，近處有小巷，名三閭河，相傳爲屈原生前澤畔行吟之地。今土人五日競渡，薄暮散船時國家就好了。」

尙必唱曰：有也回，無也回，莫待江
北冷風吹。斯隋志晚會亭之戲也。」
因了這種通俗的傳播，大概，南北朝以後，屈原的故事始由汨羅流域推廣
至長江流域。吊祭屈原的儀式，除投角
了。所以後人有歌說：「芳草萋萋孤忠，
一壘離騷血哭。」當然，這個故事是
虛構的，但由此也可以看出「離騷」感
人之深了。

端午節談菖蒲

端午節又叫蒲節，那是和端午民間掛菖蒲有密切關係的，菖蒲被用在端午究竟始於何時？似無正大可考，但可以確知很久之前，人們是把菖蒲奉為瑞草

黍於水外，並由小艇競渡，發展到龍舟競渡。到了唐代文明鼎盛，龍舟競渡的風氣形成，從此相沿成習，成為全國風尚，端午節紀念屈原，是經過二千多年的歷史了呢。

——端午節有關屈原的一段民間傳說——

至今還流傳着關於他的一些動人的傳說，「一卷離騷山鬼哭」，就是其中的一個。

濃香，輕嗅便叫人打噴嚏，用於端午節的多爲菖蒲，本草亦叫屈泥菖蒲，幹高尺餘，葉子細幼而無肋，還有一種石菖蒲，可作盆栽供人玩賞。

玉筍山位於泊水北岸，山上風景優美，在這裏有著很多有關屈臣氏的遺跡：如桃花洞，綉花墩，望爺墩，濯櫻橋，戲壇舊址等。

古人視爲瑞草的菖蒲，據說以一寸九節爲佳，現在一寸九節的菖蒲甚少見到，或許其珍貴處是難找。菖蒲可以入口或作藥用的，只有產在石上的一種，

傳說鹽壇是屈原寫作「離騷」的地方。有一天，屈原在寫完「離騷」以後，自己正在放聲吟哦，只聽得野外有幾聲有南方草木狀說過：「番禺東有洞，

牛書簡，走去一看，真有幾個人爬在荒野的墳堆上哭哩！

屈順問他們：「衆父老們，家住那

生薑蒲，皆一寸九節，安期生採服仙去，但留玉篙焉。」

（未完）

裏？姓甚名誰？爲什麼哭？」

那羣痛哭的人聽見有人問，連忙抬起頭來答道：「三閭大夫，我們這些人都早已離了陽世啦！」

美盛金

十足金葉珠寶玉鐲

各款 **眼鏡** 修 **鐘鏢**

MEI SHING

「哦！」屈原一驚，「難道你們都是陰間的鬼嗎？」

「是啊，三閻大夫，我們都是陰府的鬼了。」

鋪

243 MAIN ST., MU 4-0626
VANCOUVER 4, B. C.

六時詩 則云是夜

「那麼，你們是遭到什麼冤枉死的嗎？」屈原說：「有冤的話，只管對我訴說，我替你們伸冤。」

「不是的，三四大夫。」屈原電復

大吵特吵 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意

：「我們聽見你吟詠『離騷』，你那顆愛國的心把我們感動了！想想我們自己生前沒有做出什麼愛國的事，真枉做了。」

粥粉麵 鑊氣勝
 秘書賈路 同立正
 B. C. ROYAL BAKERY 61 PENDER ST. E.

「啊，原來是這麼一回事呀！」屈輩子人，所以就不由得哭起來了。

VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

美盛金鋪

十足金葉珠寶玉器等

各款眼鏡 鑲嵌鐘錶

MEL SHING

243 MAIN ST., MU 4-665

VANCOUVER 4, B. C.

大吹特播
精製飽餅
則吾豈敢
捨我其誰

朝晚市 適君意
粥粉麵 鑊氣勝

秘書賚路
 同立
 B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST.
 VANCOUVER & R. C. 電話 MU 1-2052

寶 美
院容美界女
虎九牌門街東定市喜
電話 MU. 3 6415

MU 4-3743

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

大紅灰蛋
鐵羅漢茶
壽眉茶
玫瑰付乳
涼粉草
梅菜心

新到

COCOA NUT TREE BRAND

南洋 椰樹牌

CARMINATIVE OIL

救急扶危止痛

新永福驅風油

司公和南中源德

治主一

癢止痕止 毒濕膚皮 痛肚痛頭 痛骨濕風

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
254½ E. Pender St., Phone: 683-7451

國際駕車教授學校
教導駕車技術
協助領駕車牌
購備雙重
駕車控制保險
印有中文
駕車須知小冊
電話六八三—七四五一
林伯篋

華高雲 大拿加
行茸參北南
14 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
MU 4-1025

溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
37 Powell St., Vancouver 4, B. C.

行
 25
 憑貨單贈送華麗打火機一個
 五月十二日起贈送
 治厥齋五加皮酒
 雪玫瑰露
 溫哥華
 長春公司
 舒筋活血有益身體
 貨真價實
 請閱華報
 電話 MII 5-7410


利僑貿易 華高雲
IMPORTING CO. LTD
 Phone: MU3-7451 MU5-8950
 Pender St. Vancouver 4, B.C.

萬里望花生
 台灣咸脆花生
 厚德蠔油
 同珍蠔油
 各式合時醬料

江瑤柱
 靚咸旦
 大塊棕蓀
 雙A米

新到

凡購貨共廿五元以上

中華民國五十三年	
黨近達權社職員表	
社長 鄭松煦	副 鄭忠梅 馬松安
交誼 鄭春裕	副 鄭就光 岑池福
政 溫健宏	副 鄭華錦 鄭瑞聲
督 曾吉晉	副 鄭彬聲 黃欽培
數 鄭尙舜	副 岑池福 鄭就光
務 李惕容	副 楊樹廉
收 鄭尙舜	副 鄭正揚 江朝彥
事 鄭巨	副 曹餘登
宣傳 鄭忠惠	副 馮又德 曹怡霖
調查 江朝彥	副 沈金枝 鄭榮勝

長白山人參 正地道藥材
琿春鹿尾朮 高麗人參茶
均份鹿茸片 蛤蚧大補茶
天字高麗參 武溪大補茶
顧迎光 小律大

富貴牌米
超等絲苗米王
上等米質
軟滑可口
好煮好飯

如因時間不便，可用郵
 通辦法與本行交易。
 滿地可銀行為加國始創
 最早之銀行



"MY BANK"
 TO 3 MILLION CADASIANS
 B.M.

BANK OF
 MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 JAMES O. BOYCE,
 MANAGER

Thomas Mah Associate Manager
 由一八一七年為加國各界人士服務

**請用透明塑造膠質
保護社會保險証件**

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起綫紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將款連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89, E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 247, 2-2244

新到
 女裝衣裳
 織錦襯衫，長衫，
 珠花絨線衫，外套
 玉石國際象棋
 景泰藍瓶
 搪瓷面盆
 竹吊簾
 大菜膏
 涼粉草
 中山笠帽



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerald Hirschberg.

年十三遠醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水暖汽
承接修理與安裝。各種熱
水爐。煤油與煤氣爐。在
電力通暢清潔去水。在
作安當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL. 5-0455, MU. 4-2372

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU. 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
結婚家庭
護照照相
請先電約
備有新式攝影機方便顧客

何雅慈油色
舖內外油漆。經豐富。設備足。
電話 233-3245
地址：細街
五五〇號

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL. 5-3221
全蛋干麵
銀絲麵
麵粉麵
麵粉麵
麵粉麵

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
報費全年五元。兩年九元。
地址：溫哥華
City

旅加華僑英文刊
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。登載全球華僑動
。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者
友消息。新華僑研究英文最易學。學
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

新美味
Sunbeam
新邊麵粉
新美味
請訂閱

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹 四〇八二一

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠意邀請各位華友
選購一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE, JEEP
在華埠本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
H. Harry Tuoy
TR. 6-9211
住宅電話
TR. 6-6289

廣珍鐘飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
民國五十二年
點城洪門體育會
第二屆職員表

廣珍鐘飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
民國五十二年
點城洪門體育會
第二屆職員表

髮絲公司
KIM KONG SIK LTD.
27 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。及各種絲綢
。雲宮燈籠。具
。雜貨。應有盡有。
。錄印便函。索即奉
。精造
。各款小衫。線衫。
。褲。襪。用衣。襪。
。女衫。圍巾。圍裙。
。身。布。衣。巾。布。
。床。布。枕。套。毛巾。
。襪。大。量。買。款

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 細街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險。汽車意外
火燭。燕梳等
。僑胞如有委
託。竭誠辦理
。服務週到

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥。藥材。各項
。化裝品。俱備
。兼接製膏丹
。丸散。快捷。妥
。當。遠近。光顧
。無任歡迎
。中。醫。林。仕。宜
。專。醫。跌。打。外。科

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

**中華民國五十二年
卡城民治黨職員表**
主席 張振發 黃寶珠
副主席 張振發 黃寶珠
秘書 張振發 黃寶珠
財政 張振發 黃寶珠
查帳 張振發 黃寶珠
文書 張振發 黃寶珠
宣傳 張振發 黃寶珠
組織 張振發 黃寶珠
訓練 張振發 黃寶珠
評議 張振發 黃寶珠
全體黨員

唐山生薑
石斑咸魚
腰帶紅魚
本土苦瓜 園口瓜菜
鮮肉燒臘 大幫批發
專車送貨 快捷妥當

即到太幫
唐山大肉羹
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菜
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜。毛瓜。

卡城民治黨職員表
主席 張振發 黃寶珠
副主席 張振發 黃寶珠
秘書 張振發 黃寶珠
財政 張振發 黃寶珠
查帳 張振發 黃寶珠
文書 張振發 黃寶珠
宣傳 張振發 黃寶珠
組織 張振發 黃寶珠
訓練 張振發 黃寶珠
評議 張振發 黃寶珠
全體黨員

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間
。座落繁盛商區。舖及屋俱已
。賃出。客。生意平穩。入息可
。有把握。全價只售一萬五千元
。意欲投資者請詢問吳榮順或
。林昌定。然詳細答覆。

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以塑膠質料(巴拉斯
的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件。
入籍紙。出世紙。証書。相片。餐紙。行情
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
。免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。
。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件
The Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字凸文英

麥曼橋路今開幕

建築費一千五百萬元爲最長公路
規定時速七十里過慢慢快均受

今日下午二時，雲南直轄與內陸各城市聯絡之麥曼橋
今日下午二時，雲南直轄與內陸各城市聯絡之麥曼橋
今日下午二時，雲南直轄與內陸各城市聯絡之麥曼橋

橋公路，建築費達二千五百萬元，爲卑詩省最長最佳而又時速最高之一條公路。該公路，該路由今日開始，准許交通來往。

城多利省公路廳公佈：由雲埠至鶴市西之畢度瀑布，車速由每小時六十五里改爲每小時七十里。

加國第一名女積犯

（雲訊）瑪嘉烈愛尼爾，爲初生女藏「烟毒」入獄兩年之女犯人，且在過去曾犯有藏毒，幹娼等不法案件廿四宗之多。現她須於六月十八日在此間警局法庭受審，可能被判刑爲加國第一名之「女積犯」，終身囚禁。

雲埠木工不滿新約

【雲南】美洲國際木業工會會員蘇大多數已贊成兩年新工資合約，但由簽約之日起，工會可能內爭開始，因最大分工會雲坤獨持異議，堅決反對仲裁局此新工資之合約。

隨介紹起見與衆相見者，姓有林西屏，方榮樹，鄺兆祁，雷鳳儀，馬普允，譚榮華，陳煥輝，林端利，梁漢翰，林漢華，黃煥屏，黃少波，雷宜堯，雷家

文化社映「雙鳳仇」

（雲附）小說規定定期於十四日放映。廣播小說改編文藝雜誌傳奇巨片「雙鳳仇」，主角由苗金鳳、丁亮，司馬華龍，金雷主演，描述粵省某地出溪鄉，有少女名施小鳳者，幼喪父，得慈母施大娘撫養成人，施家本世代書香，故小鳳除習畫文紅外，亦暇愛詩書之薰陶，才女之名，早傳於鄉宇，附近大戶，莫不以此才貌雙絕，冰雪聰明之小鳳為擇媳對象，尤以白坭嶺之鄉紳高家為最也，高家愛子虛文在廣州求學，與一家同學賴愛連自由戀愛，愛連實乃小鳳之孿生姊妹。姊妹同婚一夫，結為情侶，夫妻成怨偶，愛恨難分解，血淚染襟頭，歷盡淒涼，團圓結局，同場加映任劍輝，

絶不

茲悉該團已定於七月十七晚（禮拜五）七時，在喜市定西街參者市迫戲院開鑼。是日先演八仙賀寶，頭合推出簡體壯烈文武袍甲歌唱鉅獻「帝女花」由丹紅紅與金蓮花姊妹攜手合演。十八晚（禮拜六）演「仕林祭塔」。十九日（禮拜日）十二點半演「生紅娘」五點半放戲。蓮花小姐殿前走遍南洋星洲非律賓各地，聲價响亮，字正腔圓，唱做傳神，演技精湛，均堪稱著，戰後來雲息影家園，今以機緣巧合，適逢丹紅紅惠臨加國觀光，愛情商邀同登台奏技，姊妹情深，尤諾傾力合作演出首本戲寶。牡丹綠葉，相得益彰。查主要演員爲文生金蓮花（反串）少平與周少平（客串）。花旦有伍丹紅及打麗筠。劇務主任王照良。音樂師由廖春發黃潤領事。音樂師全班來至舍路埠。綜觀全班人材，陣容雄厚，如錦上添花。金雞玉樹，洵屬娛樂佳音。

倫敦公所宴許君有健

許健南先生伉儷，偕同夫人，由港假渡，午間到公
威友，昨抵星埠渡假，并捐助公所經費。召倫
所訪候五姓昆仲，并捐助公所經費。召倫
費十元，同仁等深表謝忱。召倫
總公所主席譚建德，分公所主席
許秉仁，監理事許子昌，譚棟材
等，於昨（九）日晚六時，假座桃
園酒家，設備筵席招待，畧盡地

主之誼云。

碧雲律師拜訪黃族

（雲訊）本埠丹李維_子油站東主黃子儒先生，向來熱心社會公益慈善，尤

其注意教育，其長公子碧雲君，去年在
倫敦大學畢業法科，榮獲碩士，成績優

異，即以大律師哥頓看重，特聘在律師樓服務。經過一年，黃律師去月已獨樹一幟，在喜士定街好頓大樓，開設律師事務所，子儒老先生昨日偕同碧雲君，拜訪江夏總堂雲山總公所，兩黃氏最高

級機關。當時卽處職予以熱誠招待。

，每處樂助經費十元，其鼎惠宗族團體，良可嘉云。

余緝禮翁出殯歸土

（雲卓）老翁余緝禮翁，于六月八

日下午一時，假座古蘭喜宴殯儀館舉行

牛真諦，旋由余毅能司議，暢和代表余余風采總堂，治和代表余風采分堂獻花。余勳平講述余翁「平行狀，余蘇和代表答謝。禮成，執紼者依次上前向余緝

華新書局

汪明秘鑑錄子家著三冊三元六角
命相談奇異事一至五集每集八毫
風水靈鑑怪談東野著二冊一元五
人事新語曹聚仁著二元九毫五
金陵舊夢容齊著八毫五
徐蚌戰役見聞錄徐亦魯一元三
蔣白華評傳曹聚仁著一元三
民國風雲人物奇譚亦松子一元二
慈禧外傳吳敬恆著五毫五
慈陵後照記陳少微著一元七五
金陵太后傳王拭著七毫
待衛宮雜記宋希著二冊三元七
虎賁萬歲帛恨水著二元一
風塵十年周繼文著二元二五
風龍閣內幕王係譯七毫
轟動世界秘史兒兒謀案五毫五
婀娜浪漫史王孫譯五毫五
花朝殘夜合子著一元三毫五
運來的鹿車幻影著一元三五

歷代名媛詩歸
郭良惠著
二冊
三元五角

電工手冊 精庄 完公
朱健業著
入籍須知岳岳著連郵一元〇五
如何做半導體收音機張平著九毫
半導體應用線路三種張平著七毫
簡單半導體收音機黃毅張平著六毫
英譯中詩詞精華集呂叔湘一元四
新式交際舞步方著九毫
標準交際舞陳奇影編一元八
四季栽培人工種張大全二元八
國音字典陳奇影編一元八
續古今奇觀二冊四元八毫
圖解太極拳使用法李英昂一元八
廣東點心小食日製法甘端著六毫
中國點心小食日製法甘端著六毫
家常湯羹調法蔣其華著五毫五
中國抗日鷹揚橋戰火岩著九毫
中國抗日飛虎隊戰史香梅一元二
特務殺敵滅口技開盛立人八毫五
神祕間諜密密戰王景南一元三
國際間諜秘密戰苗可秀一元
人海浮萍倭人著一元一毫五

Wah Sun Book Shop, 82 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實業實業燕梳有限公司

伍澤謙黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

電話：伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3861 鍾天賜 AL 5-2838 鄭景福 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電託詢問

置商業樓好機會
位於興旺大街。全樓底八九年新。樓下三間舖。有衣裳舖。有雜貨舖。另一間租與一專門生意。樓上租約六組柏文。主事亦出有批。租項極富。每年收租約合萬元。好利息。置業大好消息。華主肯銀。祇取價六萬五千五百元。先交萬餘式萬元。即可成交。多交現款。更表歡迎。(伍澤謙)

埠邊湖市雜貨生意連實業

罕有大機會。此雜貨店生意。位於埠邊住宅區。附近全無競爭。店旁有兩大停車場。利便顧客停車。現時平均每日生意三百元。短銀期。西人業主自營。生意十餘年。現因健康關係出賣。生意連實業。取價三萬五千元。貨另另。(問伍澤謙)

華區平靚住家屋

屋主曾耗費式千元將全屋修飾過。裝備兩間廁所浴具。自動暖氣熱水。樓上廚房房房可出租與小家庭。自己住居問題既可解決。每月更有數十元房租收入。該屋取價八千元。(問鍾天賜)

平靚靚屋

新屋兩式六睡房。全上草。湖地段。自動暖氣熱水。一切設備新式。自不在。地好。近學校。周圍環境亦佳。一連數間新屋。實為近市區難得者。該屋全價一萬四千九百元。(問伍澤謙)

四年半新屋近乃磨街

有五睡房一車房。另上車有上三睡房及浴間。自動暖氣熱水。設備齊全。離巴士站只兩步路。近學校一步路。屋主平賣。取銀壹萬四千九百元。(鍾天賜)

好地位小型雜貨店出賣

位於市中心繁盛地區。舖租平。有地方住。生意平穩。每日生意約八十元至壹百元之間。誠經營小生意者之伴音。(問伍澤森)

入息屋出賣

乃磨與喜市定街之間。有堅固大屋出賣。屋後另有小屋。月租四十元。可住。可租。適合大家庭用。現款三千元便可成交。(問伍澤森)

好地拉西餐館

達雲戲

【電聲】
◎龍鳳奇緣
任劍輝 吳君麗 陳寶珠

六月十二、十三日(星期五、六)
放映三部鉅片

◎七彩教子逆君王
任劍輝 吳君麗 陳寶珠

六月十四日(星期日)首次放映
全部歌唱言情千變萬化鉅片
◎七彩百鳥朝凰
任劍輝 吳君麗 觀欠伯
陳寶珠 陳錦棠 譚蘭卿
粵語片有史以來最大連環。

伍澤森

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。
汽車。燕梳。收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

(本號每日接到有新住家屋栢文樓字及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問)

長。有長批。實行搵錢。取價九千五百元(鍾天賜)。
每口生薑十五元。仙仔另計。架機對式。銀期不

當

本公司有鑽石，鏢仔，相果，千里鏡，香袋，器具及各種行李出賣。價錢相宜。

**當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易**

威爾遜總統
克利夫蘭總統
威爾遜總統
威爾遜總統

船名
由三藩市開
由香港開

四月十八日	五月十一日
五月七日	五月廿九日
六月四日	六月廿六日

安均理代總大拿加駐
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-102

遣眷屬來加定船位

本公司為利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交款。由本公司通知香港分行代留船位。轉給船票。指定搭客乘有定明之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額為百五十磅。船期價目表函索即奉。

統總國
司公船

Bank of Canada
Vancouver, B.C.
Victoria B.C.

加拿大寶路

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。寶路銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有寶路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

中華民國五十三年元月二十日

社長周玉生
書記吳一平

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。卽要照足數繳納。本社並舉定謝運如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙二君或書記吳一平收便妥。此佈。

雲埠達權社徵收年費啟事

搬此告白來臨以九折計
僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘
部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

高雲 大加
源利金
 YUEN HING KEE
 Pender St., E.
 ouwer 4, B. C.
 e: MU 5-9743
 永
 原
 五加皮
 請飲
 百年老號
 The Royal
 Main & Hast
 Douglas & P
 銀行
 最近
 加赤
 美赤
 今日香港匯價
 每百壹十九元零五仙
 在港找換
 一五式八寸
 五七四寸

18